

日期
Date
ご記入日 _____

WRITTEN CONSENT FOR MINOR TRAVELING WITH ONLY ONE PARENT OR GUARDIAN OR WITHOUT EITHER PARENT OR GUARDIAN

未成年人旅行亲权人同意书及委托书

未成年の方のご参加同意書

未滿 18 岁（申請時）的出行者如无父母或监护人陪同参加，须在征得父母或监护人（法定代表人）同意后提出申请。请在同意书上填写必要的信息，并由您的父母或监护人签名后提交。此外，如果出发当天您未滿 15 岁，则必须由一名父母或监护人指定的成年人陪同，因此如果适用，请在同意书底部填写随行成年人信息。如果您有父母或监护人陪同，则无需提交此文件。

Participants under the age of 18 (at the time of application) who are not accompanied by a parent or guardian are required to obtain the consent of their parent or guardian. Please fill out this written consent and submit it with the signature of a parent or guardian. In addition, if you are under the age of 15 (on the day of departure), you must be accompanied by an adult appointed by your parent or guardian, so please also fill in the accompanying adult information at the bottom of this consent form if applicable. If you are accompanied by a parent or guardian, you do not need to submit this document.

親権者が同行しない 18 歳未滿（申し込み時）の方のご参加につきましては、親権者（法定代理人）の同意によるお申し込みを条件としています。同意書に必要な事項をご記入いただき、親権者の方のご署名のもとご提出くださいますようお願い申し上げます。また、出発当日にご参加を予定されているお客様が 15 歳未滿の場合は、親権者の指定する成人の同行が条件となりますので、該当する場合は併せて同意書の下部をご記入ください。なお、親権者が同行される場合は、本書の提出は不要です。

参加旅程 *Participating journey* 参加する旅

旅程名称 <i>Course Name</i> コース名	出发日期 <i>Departing Date</i> ご出発日
------------------------------------	---------------------------------------

出行者信息 *Participant's information* 参加者情報

姓名 <i>Name</i>	护照号码 <i>Passport No.</i>
氏名	旅券番号
住址 <i>Address</i>	出生日期 <i>Date of Birth</i>
住所	生年月日

父母或监护人信息 *Parent or guardian's information* 親権者情報

姓名 <i>Name</i>	关系 <i>Relationship</i>
氏名 <small>请在此处签名 <i>Signature here</i> 署名</small>	続柄
住址 <i>Address</i>	联系方式 <i>Contact info.</i>
住所	連絡先

随行成人信息 *Accompanying adult's information* 同行者情報

姓名 <i>Name</i>	护照号码 <i>Passport No.</i>
氏名 <small>请在此处签名 <i>Signature here</i> 署名</small>	旅券番号
住址 <i>Address</i>	联系方式 <i>Contact info.</i>
住所	連絡先

